

外国人市民のための相談窓口

多文化交流プラザ・さかい

困ったことがあれば相談してください。

お金はいりません。
秘密は守ります。

例：市役所に 行きたいけれど、日本語が わからない。
相談したいけれど、同じ 言葉を 話す 人が 近くに いない。



窓口 堺市立多文化交流プラザ・さかい (11言語対応) ※タブレット端末等を利用し、相談を受けます。

English 中文 한국・조선어 Tiếng Việt Wikang Tagalog Português Español ภาษาไทย Bahasa Indonesia नेपाली にほんご

専用電話 072-228-7499 (トリオフォン) (8言語対応)

English 中文 한국・조선어 Português Español Tiếng Việt ภาษาไทย にほんご (*)

裏面に 各言語の 詳細が あります。

English: Detailed information in English on free consultations is given on the back of this flyer.

中文: 中文版的免费咨询详情登载在背面。

한국・조선어: 뒷면에 한국・조선어로 무료 상담에 대한 상세 내용이 있습니다.

Tiếng Việt: Thông tin cụ thể về tư vấn miễn phí bằng tiếng Việt được đăng ở mặt sau.

Wikang Tagalog: Ang mga detalye ng libreng konsulta ay nakasulat sa Tagalog sa likuran.

Português: Detalhes da consulta gratuita em português no verso.

Español: Los detalles de la consulta gratuita se describen en español en la parte posterior.

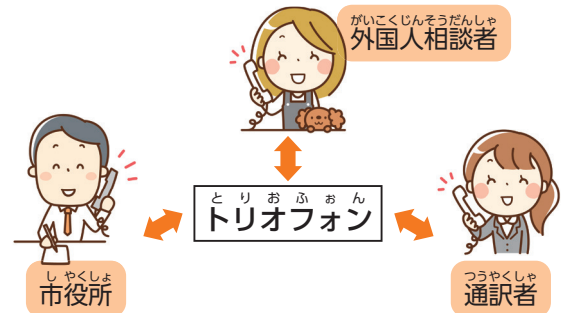
ภาษาไทย: รายละเอียดเป็นภาษาไทยเกี่ยวกับการให้คำปรึกษา (ฟรี) ที่หน้าหลัง

Bahasa Indonesia: Ditulis detail mengenai konsultasi gratis dalam bahasa Indonesia pada halaman belakang.

नेपाली: नेपाली भाषामा नभिलक परामर्शको बसित्त जानकारी पछाडको पेजमा दइएको छ।

『トリオフォン』とは？

でんわ 電話をかけた人と でんわ 電話をうけた人と つうやく ひと 通訳のひと
3人で 話すことができる 電話です。



相談内容

ざいりゅうてつづき 在留手続、ろうどう 労働、いりよう 医療、ふくし 福祉、こそだ 子育て、きょういく 教育 など

ぎょうせいしよし 行政書士による相談 (国際結婚、在留資格など) を毎月第3水曜日に
しています。行政書士相談は、電話で予約をしてください。

相談時間

窓口・電話 10:00-12:00 13:00-16:00

※電話で相談できる言葉は上の8つです。
(土曜日、日曜日、祝休日、年末年始を除く)

堺市立多文化交流プラザ・さかい

〒590-0078

堺市堺区南瓦町2-1

堺市総合福祉会館内 5階

電話 072-340-1090

Fax 072-340-1091 (日本語・英語のみ)

Email kokusai@city.sakai.lg.jp (日本語・英語のみ)



Facebook



English

英語

Free Consultations - Strictly Confidential

Please feel free to contact us.

(*We will use a tablet device, etc., to assist you at the consultation desk.)

☎ 072-228-7499

Operating hours: Monday through Friday

10 a.m. to 12 p.m., 1 p.m. to 4 p.m.

(Excludes Saturdays, Sundays, public holidays, and year-end and new-year period)

Consultation desk: Plaza of Multicultural Exchange Sakai

Address: Sakai City General Welfare Hall 5F

2-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku, Sakai City

Consultations offered for: Residency related procedures, employment, health, welfare, child-care/education, etc.

中文

中国語

免费咨询 保护个人隐私

请随意咨询。(※窗口咨询使用平板电脑等设备应对)

☎ 072-228-7499

营业时间：周一～周五 10:00-12:00 13:00-16:00

(周六、周日、节假日、年底年初除外)

咨询窗口：堺市立多文化交流中心

地址：堺市堺区南瓦町 2-1 堺市综合福祉会馆内 5 楼

咨询内容：在留手续、劳务、健康、福祉、育儿・教育等

한국・조선어

韓国・朝鮮語

무료상담 비밀엄수

편하게 상담해 주십시오. (※창구에서는 태블릿 단말 등을 이용하여 대응합니다.)

☎ 072-228-7499

영업시간：월요일~금요일 10:00-12:00, 13:00-16:00

(토요일, 일요일, 공휴일, 연말연시를 제외함)

상담 창구：사카이시립 다문화교류플라자

주소：사카이시 사카이구 미나마카와라마치2-1

사카이시종합복지회관 내 5층

상담 내용：재류 수속, 노동, 건강, 복지, 육아・교육 등

Português

ポルトガル語

Consulta gratuita / Sigilo absoluto

Consulte sem nenhuma hesitação.

(*O atendimento presencial será mediante terminal em tablet.)

☎ 072-228-7499

Horário de expediente: (seg. a sex.) 10h às 12h, 13h às 16h

(Exceto sábados, domingos, feriados nacionais, feriado do final e início do ano)

Guichê de consulta presencial: Praça de Intercâmbio Multicultural de Sakai

Endereço: 2-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku, Sakai-shi

5F, Dependências da Sala de Bem-estar Geral da Cidade de Sakai

Consultas sobre: visto, trabalho, saúde, bem-estar, filhos, educação, etc.

Español

スペイン語

Consulta gratuita, Confidencialidad

Siéntase libre de contactarnos.

(* En la ventanilla responderemos usando terminales de tableta, etc.)

☎ 072-228-7499

Horario de consulta: lunes a viernes 10:00-12:00, 13:00-16:00

(Excepto sábados, domingos, festivos y festivos de fin de año y año nuevo)

Ventanilla de consultas: Plaza de Intercambio Multicultural de Sakai

Dirección: Sakai-shi, Sakai-ku, Minamikawaramachi 2-1,

Salón de Bienestar General de la Ciudad de Sakai, piso 5

Contenido de la consulta: trámites de residencia, trabajo, salud, bienestar, crianza / educación, etc.

Tiếng Việt

ベトナム語

Tư vấn miễn phí / Đảm bảo bí mật

Xin đừng ngần ngại, hãy trao đổi với chúng tôi.

(*Chúng tôi sẽ dùng thiết bị đầu cuối như máy tính bảng đặt ở quầy để trao đổi)

☎ 072-228-7499

Thời gian làm việc: Thứ 2 đến thứ 6, 10:00-12:00, 13:00-16:00

(Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, nghỉ năm mới)

Quầy tư vấn tại: Trung tâm giao lưu đa văn hóa TP Sakai

Địa chỉ: Tầng 5, Tòa nhà phúc lợi tổng hợp TP Sakai,

2-1 Minamikawaramachi, Quận Sakai-ku, Thành phố Sakai

Nội dung tư vấn: Thủ tục lưu trú, lao động, sức khỏe, phúc lợi, nuôi con - giáo dục.v.v.

Tagalog

タガログ語

Libreng Konsulta / Kumpidensyal

Mangyaring huwag pong mag-atubiling kumunsulta.

*Tutugong gamit ang tablet terminal at iba pa.

Araw at Oras: Lunes hanggang Biyernes 10:00-12:00, 13:00-16:00

(Maliban sa Sabado, Linggo, Pista Opisyal, Katapusan ng Taon at Bagong Taon)

Lugar: Multicultural Exchange Plaza ng Lungsod ng Sakai

Address: 5F sa General Welfare Hall ng Lungsod ng Sakai,

2-1 Minamikawaramachi, Sakai-ku, Sakai-shi

Maaaring ikonsulta: Ukol sa Residential Status, Trabaho, Kalusugan, Welfare, Pag-aalaga ng bata/Edukasyon, at iba pa

ภาษาไทย

タイ語

ให้คำปรึกษา (ฟรี) เก็บเป็นความลับ

มาปรึกษากับเราได้ (*ใช้แท็บเล็ต ฯลฯ ในการสื่อสารที่หน้าเคาน์เตอร์) เบอร์โทรศัพท์ 072-228-7499

วันเวลาที่ให้บริการ : วันจันทร์ ~ วันศุกร์ 10:00-12:00 13:00-16:00

(ยกเว้นวันเสาร์ วันอาทิตย์ วันหยุดนักขัตฤกษ์ และช่วงหยุดปีใหม่)

ให้บริการที่ : พลาซ่าแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมที่หลากหลายเมืองซาคะไค

ที่ตั้ง : ชั้น 5 ใน Sakai City General Welfare Hall,

2-1 Minamikawara-machi, Sakai-ku Sakai-shi

เรื่องที่ให้คำปรึกษา : วีซ่า, แรงงาน, สุขภาพ, สวัสดิการสังคม, การเลี้ยงดูบุตร/การศึกษา ฯลฯ

Bahasa Indonesia

インドネシア語

Konsultasi Gratis, Dijaga kerahasiaan

Silakan berkonsultasi dengan bebas.

*Akan digunakan device seperti tablet dll. untuk menangani konsultasi

Hari dan Jam untuk loket konsultasi: Hari Senin - Jumat, 10.00-12.00, 13.00-16.00

(Kecuali hari Sabtu, Minggu, hari libur nasional, akhir tahun dan tahun baru)

Loket konsultasi: Plaza untuk Pertukaran Multikultural Sakai

Alamat: Minami-kawara-machi 2-1, Sakai-ku, Kota Sakai /

Gedung Kesejahteraan Umum Kota Sakai, Lt.5

Konsultasi untuk: Prosedur izin tinggal, ketenagakerjaan, kesehatan, kesejahteraan, mengasuh anak/pendidikan dll.

नेपाली

नेपाल語

नि:शुल्क परामर्श गोपनीयता

बनिा संकोच परामर्श गर्नुहोस्।

*काउन्टरमा आइप्याड/ट्याब्लेट इत्यादी प्रयोग गरेर सपोर्ट गरिन्छ

काउन्टर खुला हुने बार र समय: सोमबार ~ शुक्रबार

बहिन १०:०० ~ १२:०० बजे, दिसो १:०० ~ ४:०० बजे सम्म

(शनिवार, आइतवार, सार्वजनिक बिदा, नयाँ वर्षको छुट्टी बाहेक)

परामर्श काउन्टरको नाम: साकाइ-सरीथि थाबुनका कोउरति पुराजा (साकाइ मल्टिकल्चरल प्लाजा)

ठेगाना: साकाइ-स, साकाइ-कु, मनिमखिवारा-माची २-१,

साकाइ-स सोउगो फुकुसि खाइकान पाचौ तल्ला

परामर्शका बषियवस्तुहरु: नविस प्रक्रिया, श्रम, स्वास्थ्य, कल्याण,

बालबच्चाको पालनपोषण / शिक्षा, आदि